



# Fare anima

## Nuovo terminal crociere e Ro Ro, Porto di Palermo

**nome progetto/project name** Nuovo terminal crociere e Ro Ro, Porto di Palermo / *New cruise terminal and Ro Ro, Port of Palermo*

**progetto/design** GianlucaPeluffo&Partners con/with ARX progettazione e Milan Ingegneria s.r.l.

**gruppo di lavoro/design team** Gianluca Peluffo, Domenico Faraco, Gabriele Filippi, Paolo Di Nardo, Simone Chietti, Maurizio Milan, Giuseppe Laudante, Giacomo Maria Panfilì, Vincenzo Liguori

**ente banditore/competition sponsor** Autorità portuale di Permo, Italia

**luogo/place** Palermo, Italia

**superficie/area** 300.000,00 mq

**data progetto/design date** 2018

**render/renders** GianlucaPeluffo&Partners, ARX

**posizionamento/results** : Secondo classificato / *Second Prize*

### The Garden. The Chiasma. The Forest.

Turn the binoculars upside down on he who, for love, knowledge or habit, is used to seeing his own city.

The city is a body. It's a body, not only due to the organic nature of its parts, its vital organs, its secondary arterial elements or its skeleton-like structure.

The city is a body because it's raw, physical and real. It joins wet and dry mechanical parts. It joins reality with feeling, the future with history and nostalgia. It's made up of conversations, pores, hardness and density. It's sick, but it holds on and fights back.

Man and the world (like the city) are made of the same flesh. In relation to this City-Body that we barely know, we decided to pay specific attention to conversation and reaction.

This is both the goal and the theme: to "enliven" the soul of a city, "affecting consciousness" regarding the public view of the place. In other words, the idea is to render the vision of the city and its potential transformation sentimentally and pragmatically shareable, by means of articulating the physical dialogue that takes place between port and city, public and private, institutions and individuals, but also between the artificial and the natural, and public places and private needs.

### The Ro-Ro Terminal

**The Forest** The Ro-Ro Terminal collaborates most directly with the effects of surprise and contrast, such as that created when ferries dock, and are

### Il Giardino. Il Chiasma. La Foresta.

Rovesciare il cannocchiale, di chi, per amore, conoscenza e consuetudine, è abituato a vedere la propria città.

La città è un corpo. Lo è non solo nei termini della sua organicità delle parti, del suo essere composta di organi vitali, e di elementi di collegamento secondari ma necessari, o del suo avere uno scheletro, una struttura.

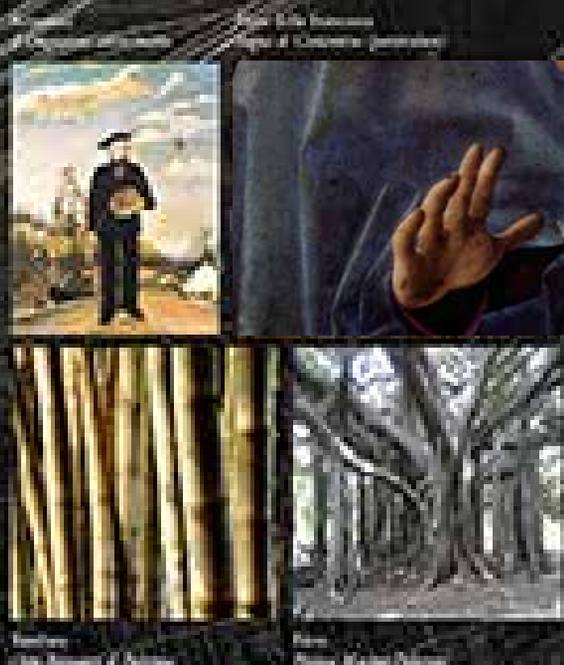
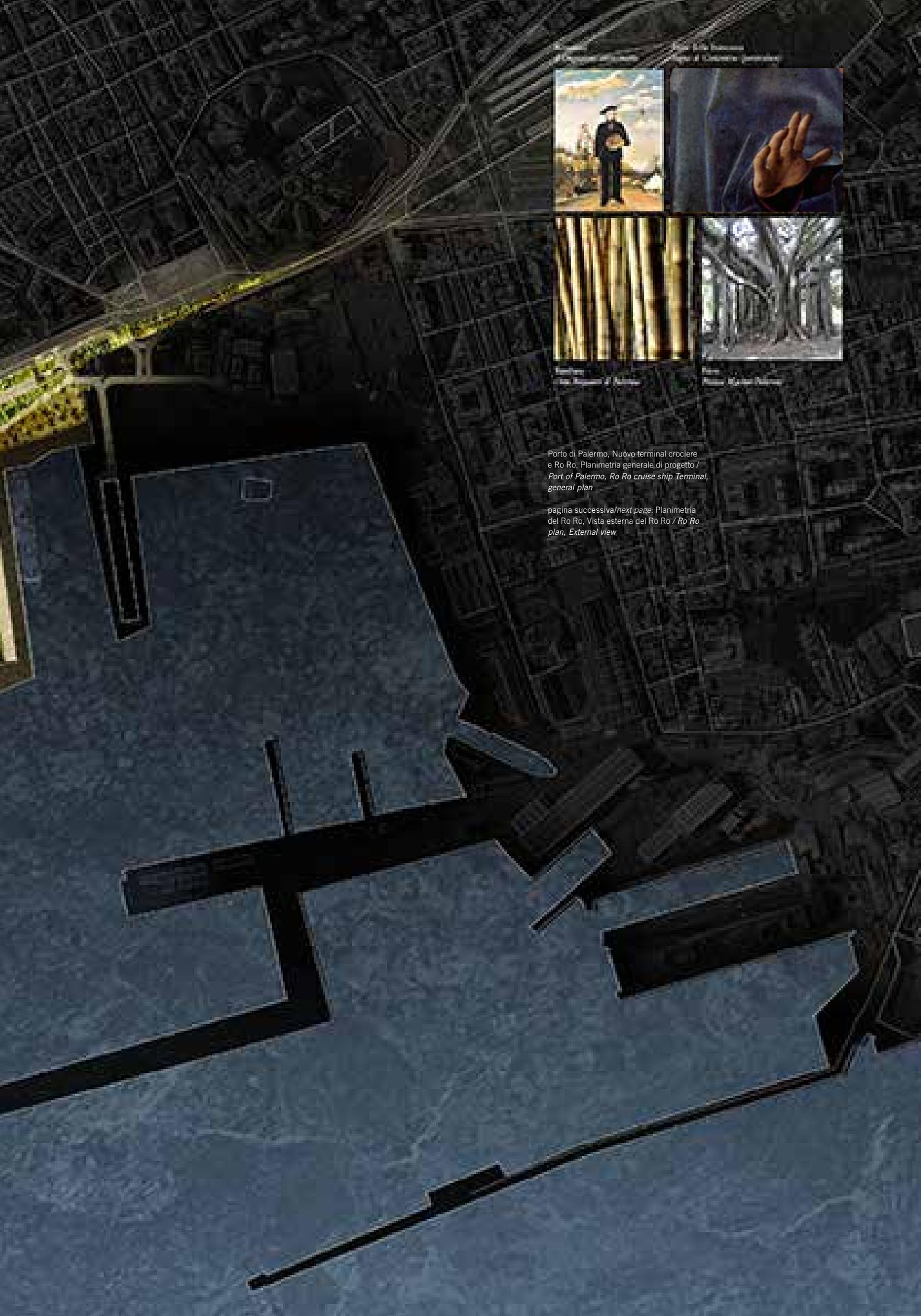
La città è corpo perché è reale, fisica, materica. Unisce parti meccaniche, asciutte, a parti umide. Unisce la realtà con il sentimento. Il futuro con la storia e la nostalgia. E' fatta di dialogo, porosità, durezza, e densità. E' malata, ma resiste e reagisce.

L'uomo e il mondo (e la città), sono fatti della stessa carne. Rispetto a questa Città-Corpo, a noi quasi sconosciuta, abbiamo deciso di agire attraverso la conversazione e la reazione.

Questo l'obiettivo, il tema: il "Fare Anima" di una città pubblica, dell'"Agire Coscienza" di una visione pubblica della città, ovvero rendere sentimentamente e pragmaticamente condivisibile, una visione generale della città e una sua trasformazione possibile, attraverso l'articolazione fisica del dialogo fra porto e città, fra pubblico e privato, tra istituzioni e individualità, e quindi tra costruito e natura, tra funzioni differenti, tra spazio pubblico e bisogni privati, tra rappresentatività.

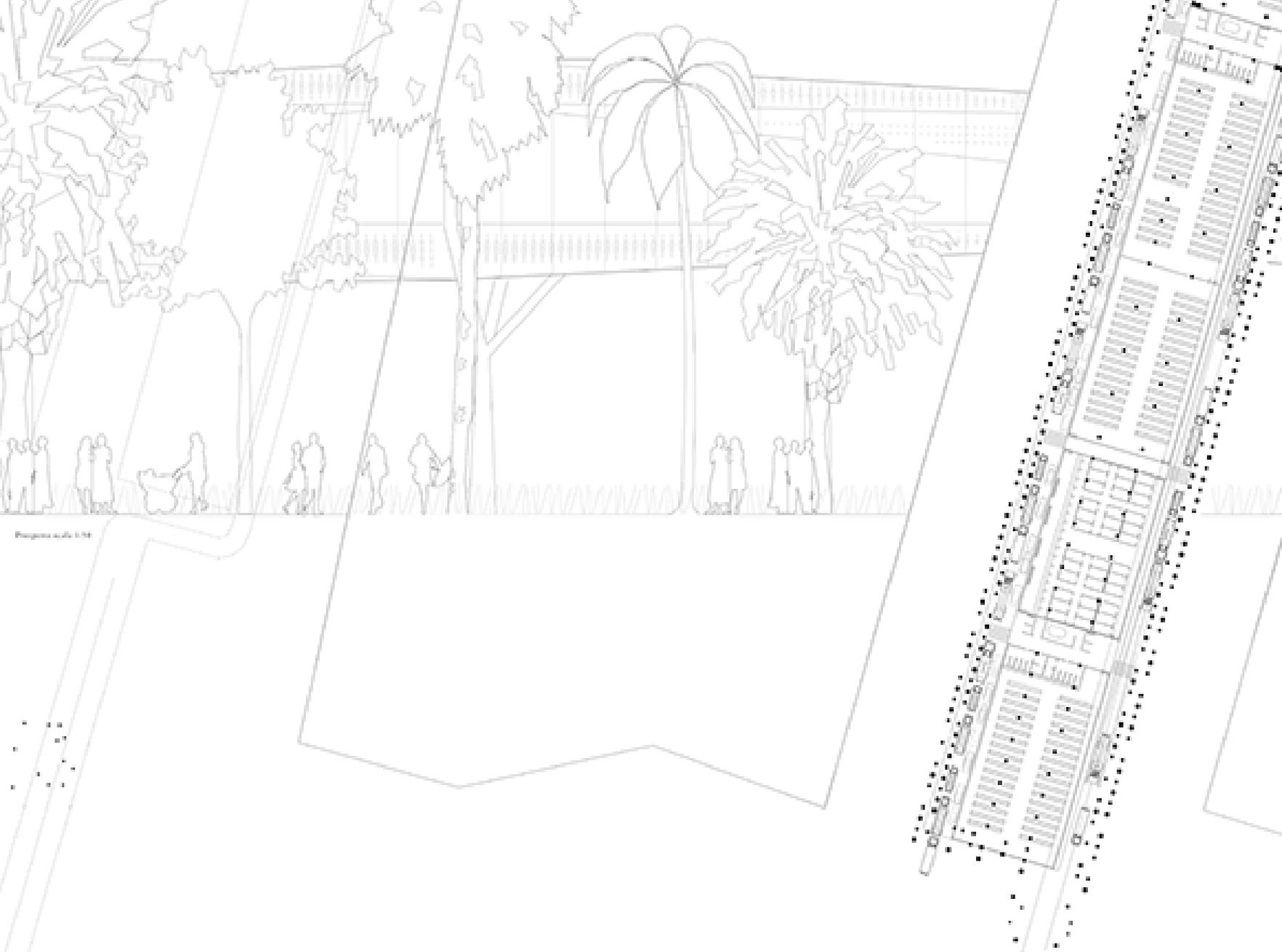






Porto di Palermo, Nuovo terminal crociere  
e Ro Ro, Planimetria generale di progetto /  
*Port of Palermo, Ro Ro cruise ship Terminal,  
general plan*

pagina successiva/*next page*: Planimetria  
del Ro Ro, Vista esterna del Ro Ro / *Ro Ro  
plan, External view*

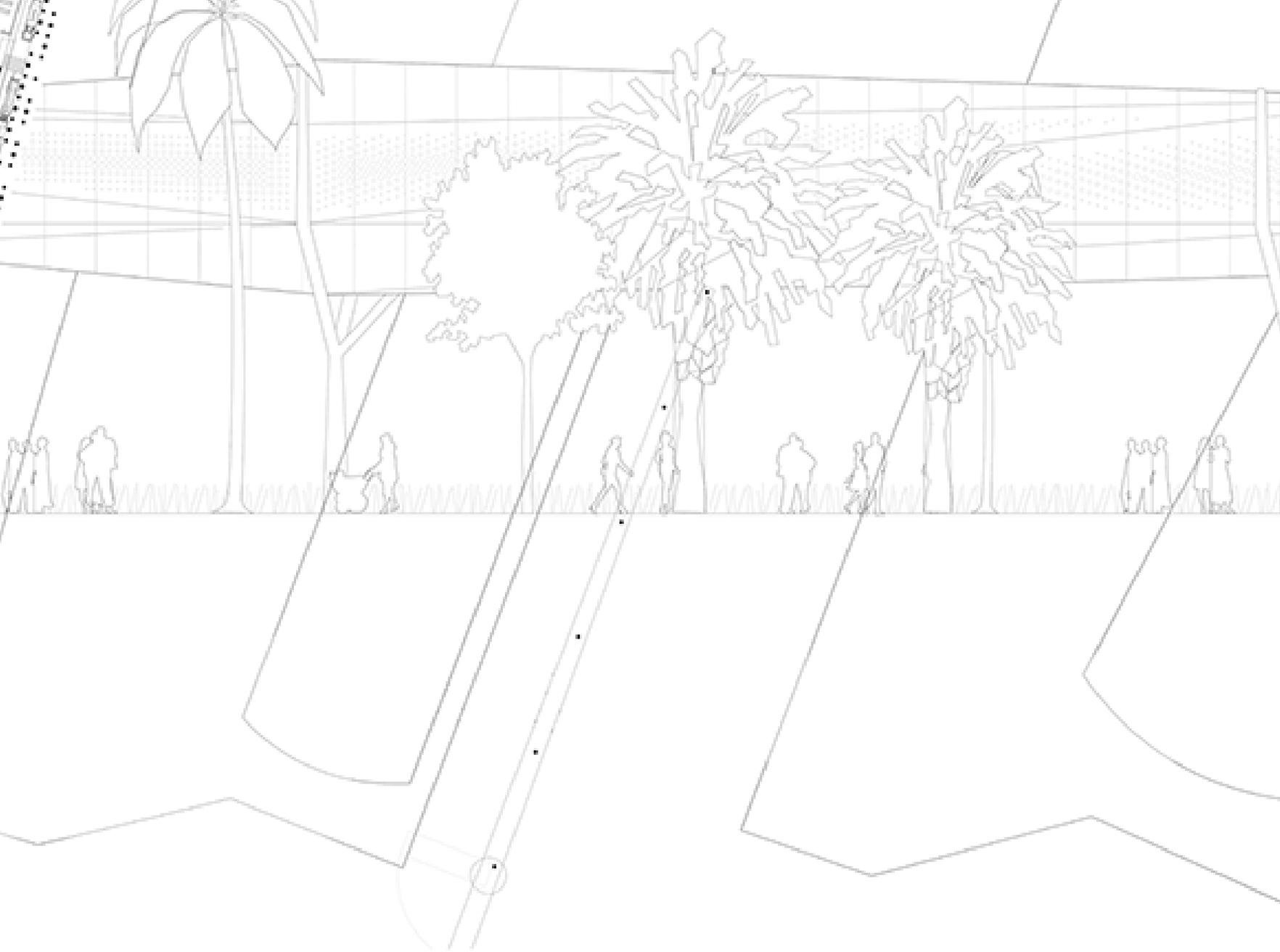


flanked by the forest of artificial bamboo that shades from the sunlight and filters it, welcoming visitors who can rapidly walk through and who are then thrust out towards the city. At this site, the theme of artificial nature is key to unlocking the dialogue that takes place between the sea, port infrastructure, ships and the city, even if the level of contact with the city is indirect and evocative,

#### **Il Terminal Ro-Ro**

**La Foresta** Il Terminal Ro-Ro lavora più direttamente sull'effetto sorpresa e sul contrasto fra l'affiancamento dei Traghetto e questa Foresta di bamboo artificiali, che proteggono dalla luce naturale, la filtrano, accolgono i visitatori che rapidamente attraversano e riescono, proiettati verso la città. Anche qui il tema della Natura artificiale è la chiave di dialogo fra Mare, Infrastruttura portuale, Nave e Città, anche se il contatto con la città, a differenza del Terminal Crociere, che è più "monumentale e dialogante", è indiretto ed evocativo. Per questo, essendo collocato all'interno dell'area portuale, il Terminal Ro-Ro è più regolare nella forma, declinandosi con la presenza di natura verso sud.





compared to the more “monumental and expressive” Cruiseship Terminal. Being located inside the port area, Ro-Ro Terminal’s physical shape is more conventional, although towards the south the structure tends to steadily blend in more and more with its surroundings.

**The path** The “Chiasma” in anatomical terms, chiasma is the nerve that connects the eye to the brain.

**Il percorso** Il Chiasma in anatomia è il nervo che connette l’occhio al cervello.

Il percorso pedonale che connette la Stazione della Metropolitana i tre Terminal Marittimi (Crociere e Ro-Ro), è un percorso connettivo percettivo fra Città e Porto.

Aperto al pubblico, guarda il mare, preservando la sicurezza dell’area portuale a terra.

La sua struttura è quella ad albero che ritroviamo nel Terminal Crociere. La copertura, degli stessi materiali della copertura del Terminal, protegge dal vento, fa ombra e si configura come linea orizzontale continua (600m circa), una sorta di linea di riferimento e ordina rispetto all’area portuale.



Vista esterna del Ro Ro / Ro Ro external view

The footpath that connects the Underground to the three maritime terminals is a nerve whose purpose is to create both perception and connection between the city and port. Open to the public and overlooking the sea, it maintains the safety of everyone walking over it from the active port area below. The walkway's design recalls the figure of a tree, like the same motif found in the Cruiseship Terminal. The roofing structure is the same as that used at the Terminal: it shelters from wind, makes shade and creates a linear, horizontal point of reference that puts the port area in order (about 600 meters long).

#### The Cruiseship Terminal

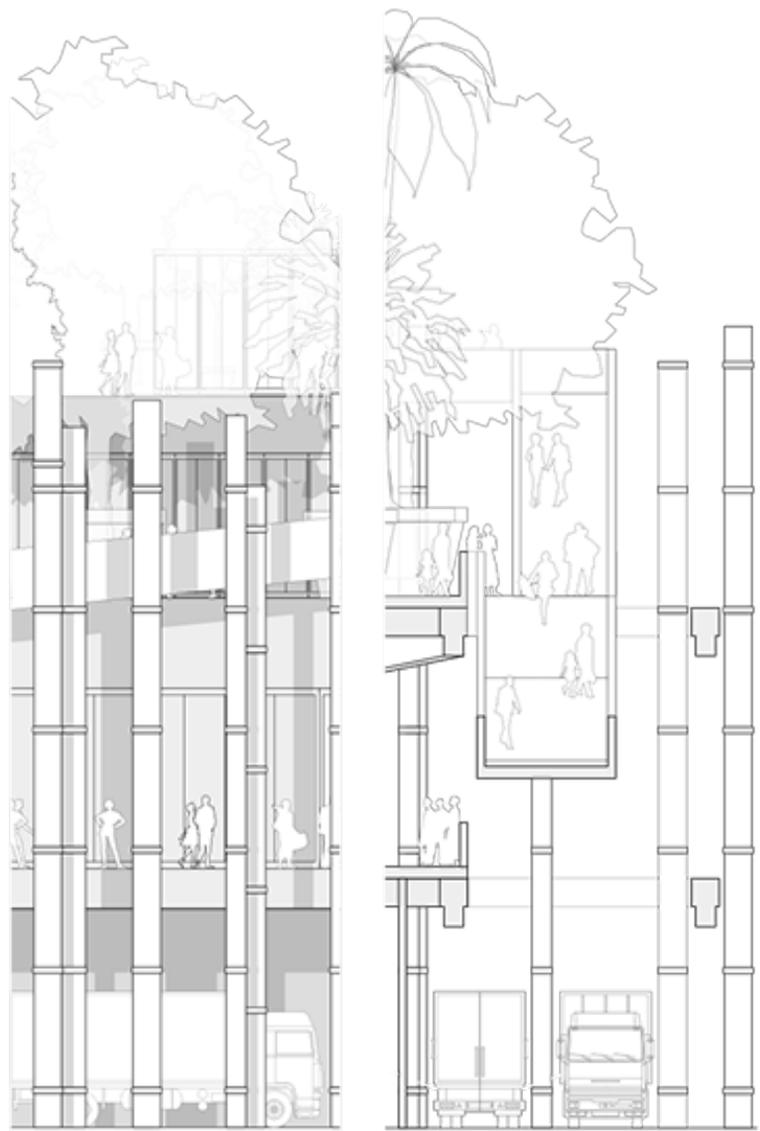
**The Garden** The Cruiseship Terminal building, being a "boundary building", maximises the expression of fusion between urban and port-related points of view.

It's a garden that gives a sense of a sensual, textured preview of Piazza della Marina (Marina Square), made up of trees in smoothed cement and a golden mosaic awning made of iridescent, gold-coloured sheet metal. It all makes reference to the far-away memory of a previous journey, such as the fictitious one invented by Boarderguard Rousseau, which is all a preview of the Marina's extraordinary "ficus magnolioides" and its Botanical Garden.

It's not all a reference towards Palermo's natural beauty, there must be a certain comunal and collective harmony shared among the architectural elements: the tree, the awning and the gold are all shared characteristics of beauty (all hailing from the Palermo Cathedral).

The Terminal is first and foremost a "working machine": its two floors, entrance and exit systems, security systems and waiting areas must all be unencumbered, functional and perfectly manageable. For this reason, all of the floor plans and sections all follow a logical flow, and more importantly conform to the most recent and well-defined demands made by the various Cruise lines. (see details)

The roofing system, that is the "awning" over the garden, is the element that most establishes shape and form, delineation, material, colour and function. It acts as a boarder between the city and the port. Positioned in such a way as to be flush to the docking area and cruise ships, its appearance is jagged and pronounced as if projecting itself towards the city, flying to greet the straight lines, access points, stairs and ramps that converse with the fabric of the overlooking urban neighbourho-



Vista del percorso pedonale di collegamento tra gli edifici ed il parco /  
View of the pedestrian path between the buildings and the park

od, opening up and talking with the Fort's Archeological Park (the veritable "joint" connecting the city's and port's history and landscape).

A great stairway partially covers the bus parking lot, and then becomes the chief element responsible for access to the terminal and also direct contact with the city. A long bridge connects the part of the terminal which is open to the public with the parking garage, and then passes over Via Filippo Patti and finally links up with the Archeological Park in the Fort.

A second stage of the project is in the works, in which the warehouses that overlook the Cruiseship Terminal will be officially decommissioned, and where people will be able to come on foot from the turistic port.

**Aduality** Palermo is a City/Body, a working machine and a sensual body that typifies aduality. That is, a combination of apparently clashing, irreconcilable elements that in this city and its new relationship with the port, miraculously find a way to bind themselves in a dramatic, extraordinary and creative fusion. The initial, founding vision of this new relationship between city and port is linked to nature.

It's not about simple egocentrism, it's about specific reactions to an identifying, contextual condition which is made evident by its evocative, physical, sensual power and sense of memory. The idea touches on archaic, ferocious nature, sometimes pervaded by a sense of the anthropomorphic. The imagery is that of something in the style of Borderguard Rousseau, that literally explodes, not only pictorially speaking, all over the city and its interior, underground, inside ruins, along its streets and above buildings and on their terraces.

Nature is not a simple hope for the future, but a theme for truth and identifying spirit in the city itself, upon which to build this vision.

The theme for truth and spirit is what's needed to set out plans for the new Port Buildings: the Cruiseship Terminal, the Ro-Ro Terminal and the overpass walkway that connects all of our architectural infrastructure.

These three elements are deliberately set out through the specific language of artificial nature. There are both mythical and archetypal elements at work here, such as the tree, the forest, a tent, a clearing, the bamboo forest, etc., that are derived from the natural work and are then integrated into the city, where we find them in every shape and form, starting from the garden, the park, the market and the city's very topography.

## Il Terminal Crociere

**Il Giardino** L'edificio del Terminal Crociere, in quanto "edificio di limite", esprime al massimo la fusione degli orizzonti portuali e urbani.

E' un Giardino, un'anticipazione sensuale e materica di Piazza della Marina, fatta di alberi in cemento liscio, di una tenda in mosaico dorato, di lamiera dorata e cangiante.

Il riferimento è la memoria lontana di un viaggio precedente, memoria inventata del Doganiere Rousseau, anticipazione degli straordinari "ficus magnolioides" della Marina e dell'Orto Botanico.

Ma non si tratta semplicemente di un riferimento alla natura palermitana, si tratta anche di un affiancarsi e sommarsi di elementi archetipici dell'idea di Comunità e Collettività: l'Albero, la Tenda, l'Oro come Bellezza condivisibile (Cattedrale di Palermo).

Il Terminal è però prima di tutto una "Macchina funzionale": i due livelli con i sistemi di ingresso, controllo, attesa e uscita, devono essere liberi, funzionali e perfettamente gestibili.

Per questo le piante e le sezioni sono razionali e rispettano tutte le più definite e recenti necessità delle Compagnie Crocieristiche. (vedere dettaglio).

La copertura, la "tenda" del Giardino, è l'elemento che per forma, sezione, materia, colore e funzione, funge da confine-contatto fra Città e Porto. Lineare verso il molo e le grandi navi, si articola e si frastaglia verso al città, andando a cogliere allineamenti, accessi, scale e rampe che parlano con il tessuto del quartiere urbano prospiciente, ed aprendosi e dialogando con il Parco Archeologico del Forte, che è il vero e proprio "Giunto Storico-Paesaggistico" fra Città e Porto.

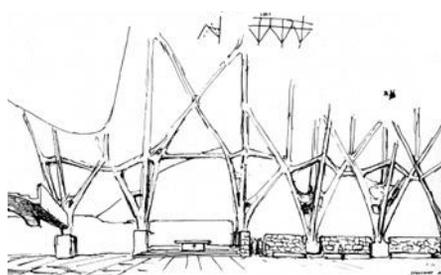
Una grande scalinata copre in parte il parcheggio Pullman, e diviene l'elemento di accesso e di contatto diretto con la città. Un lungo ponte connette la parte pubblica del Terminal, con il parcheggio multipiano, oltrepassa Via Filippo Patti e scende all'interno del Parco Archeologico del Forte.

Si ipotizza una seconda fase, nella quale verranno dismessi i capannoni attualmente prospicienti l'area del Terminal Crociere, in cui quest'area, occupata da uno specchio d'acqua connesso con il Porticciolo turistico.

96

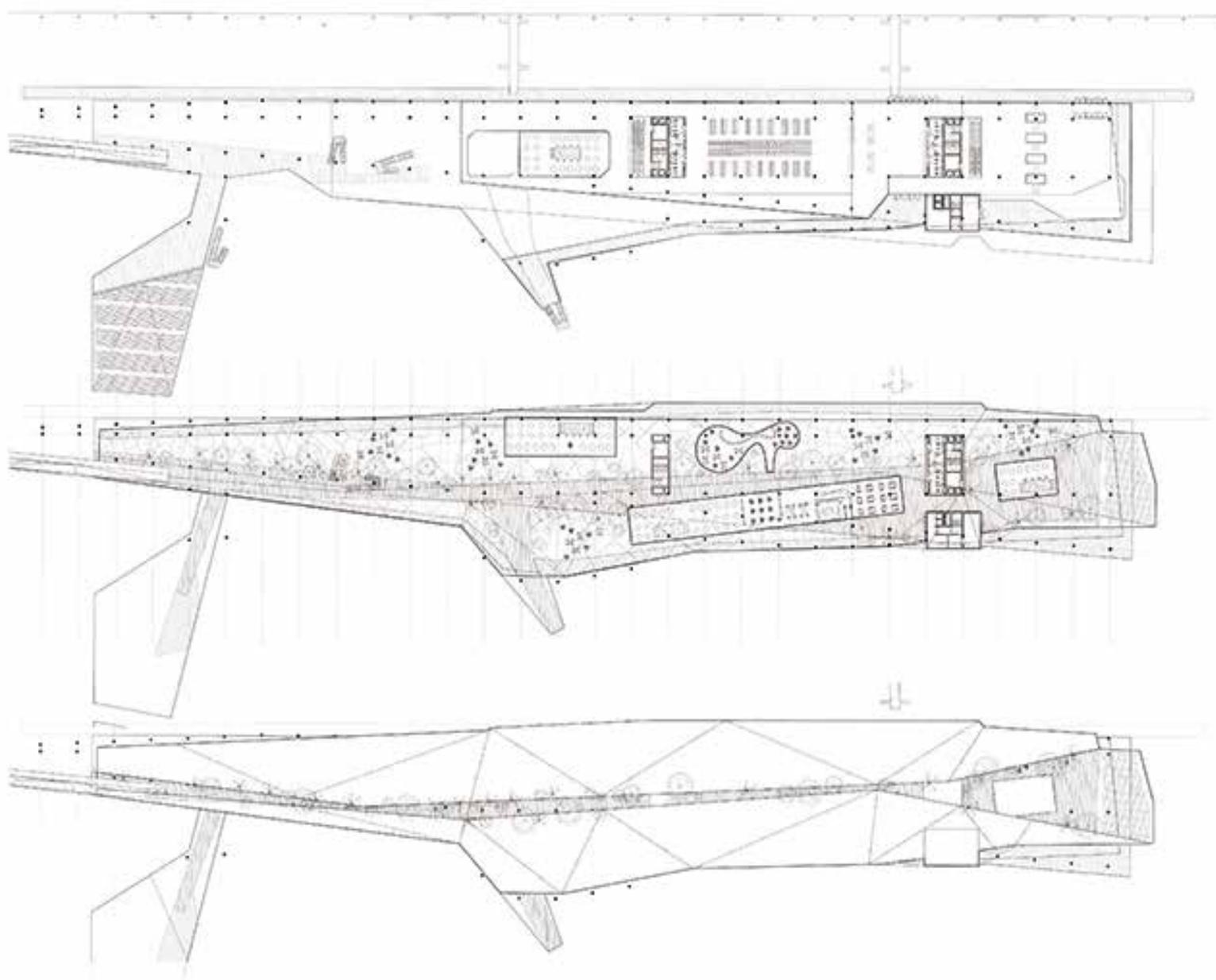
97





in queste pagine/in these pages: Vista del sistema di copertura del Terminal Crociere / View of the Cruise Terminal cover system

a sinistra/left: Cappella Palatina, 1143 (Palermo); Chiesa di San Giovanni Battista a Campi Bisenzio di Giovanni Michelucci, 1960-1964, Schizzo di studio / Palatine chapel, 1143 (Palermo); Church of St. John the Baptist in Campi Bisenzio by Giovanni Michelucci, 1960-1964, Study sketch





Al di sotto di questa tenda tetto, troviamo lo spazio aperto alla città, panoramico, ombreggiato, pieno di natura vera e quasi intima, privata.

Tutta la copertura è dorata. L'intradosso convesso è in mosaico dorato:

lo si può quasi toccare. La parte superiore, il tetto vero e proprio, è in lamiera dorata cangiante, verso i colori delle labe e dei tramonti (rosa, arancione e azzurro).

**A dualità** Macchina Funzionale e Corpo Sensuale Palermo come Città Corpo è fatta di "adualità", ovvero di elementi apparentemente opposti e inconciliabili, che trovano in questa città, e nel suo nuovo rapporto con il Porto, l'occasione di una fusione creativa, straordinaria, drammatica.

L'immagine fondativa, iniziale, di questa visione del nuovo rapporto Città-Porto, è legata alla natura.

Non si tratta di facile ecologismo, ma di reazione specifica a una condizione identitaria e contestuale, evidente con potenza evocativa, fisica, sensuale e di memoria.

Un'idea di natura arcaica, feroce, invasiva talvolta antropomorfa.

Quasi un'immagine alla maniera del Doganiere Rousseau, che esplose però realmente, e non solo in modo pittorico, dentro la città, al suo interno, nel suo sottosuolo, dentro le sue rovine, lungo le sue strade, sopra i suoi edifici, sui suoi balconi.

La natura, in questo senso, non è una semplice speranza positiva per il futuro, ma un tema di Verità e Anima identitaria della città stessa, sulla base della quale costruire questa visione.

Un tema di Verità e Anima capace di strutturare i nuovi Edifici Portuali: il Terminal Crociere, il Terminal Ro-Ro e la Passarella di collegamento, le nostre "Archinfrastrutture".

Questi tre elementi sono deliberatamente declinati attraverso un linguaggio specifico di natura artificiale.

Usano elementi Mitici e Archetipici (l'albero, la Tenda, la Foresta, la Radura, Il Canneto) che derivano dal mondo naturale che scoviamo e incontriamo dentro la città, in ogni sua espressione e forma, dal Giardino, dal Parco, al Mercato, alla Orografia.

